

Miasto Stołeczne Warszawa

Straty Warszawy 1939 – 1945

Raport

pod redakcją Wojciecha Fałkowskiego

Warszawa 2005

8. Eleonora Bergman, <i>Żydzi - nie tylko na Nalewkach</i>	183
9. Krzysztof Pawłowski, <i>Niemieckie zamiary urbanistyczne wobec Warszawy</i>	203
10. Marek Getter, <i>Władze niemieckie okupowanej Warszawy</i>	213
11. Tomasz Szarota, <i>Naloty na Warszawę podczas II wojny światowej</i>	241
12. Małgorzata Berezowska, <i>Obraz demograficzny Warszawy czasu wojny i okupacji</i>	283
13. Michał Barcikowski, <i>Religijność warszawiaków podczas okupacji</i>	309
14. Piotr Majewski, <i>Wojenne raporty o stratach dóbr kulturalnych</i>	325

Szacunki strat

15. Józef Menes, <i>Historia prac nad obliczeniami strat Warszawy</i>	353
16. Krystyna Czarnecka, Grażyna Kurpiewska, Joanna Szapiro-Nowakowska, <i>Straty w nieruchomościach</i>	371
17. Grażyna Kurpiewska, <i>Zniszczenia wojenne przemysłu warszawskiego</i>	399
18. Marek Barański, <i>Straty w rzemiośle i małych zakładach produkcyjno-handlowych</i>	423
19. Krzysztof Szczypiński, <i>Straty w wyposażeniu warszawskich mieszkań</i>	439
20. Mariusz Klarecki, <i>Straty Warszawy w ruchomościach urzędów publicznych i instytucji</i>	457
21. Mariusz Klarecki, <i>Zniszczenia terenów zielonych, obiektów sportowych, cmentarzy, sieci komunikacyjnej, środków transportu i zwierząt gospodarczych</i>	503
22. Hanna Łaskarzewska, <i>Biblioteki warszawskie w latach okupacji. Zasady działania, straty księgozbiorów</i>	535
23. Konrad Ajewski, Tadeusz Zadrozny <i>Straty muzeów i kolekcji artystycznych Warszawy w latach 1939-1945</i>	565

Rok 1945 - pierwsze próby odbudowy

24. Tomasz Stanisław Markiewicz, <i>Powrót do życia - Warszawa leczy rany zadane wojną</i>	609
25. Hanna Szwankowska, <i>Biuro Odbudowy Stolicy z perspektywy lat</i>	643
26. <i>Bibliografia Warszawy</i> , opracował Jarosław Zieliński	669
<i>Spis ilustracji</i>	683

Contents

Lech Kaczyński, Mayor of Warsaw, Foreword	5
---	---

1. Wojciech Fałkowski, <i>About the city that was to perish. Contributions describing and appraising the losses of Warsaw and its residents</i>	7
---	---

The city before the destruction

2. Janusz Sujecki, <i>The urban environment of Warsaw in 1939 - what was it like and what is left?</i>	21
3. Adam Jankiewicz, Joanna Porębska, <i>The urban tradition of Warsaw</i>	35
4. Jerzy S. Majewski, <i>The Śródmieście district and its residents during the German occupation: October 1939 - 1 August 1944. Everyday life</i>	61
5. Karol Móravski, <i>From the recent history of Wola district</i>	97
6. Elżbieta Mazur, <i>Żoliborz - District of promises</i>	141
7. Hanna Faryna-Paszkiewicz, <i>Saska Kępa - District of the future</i>	165

8. Eleonora Bergman, <i>Jews - not only on the Nalewki street</i>	183
9. Krzysztof Pawłowski, <i>Nazi urban plans for Warsaw</i>	203
10. Marek Getter, <i>The German authorities of occupied Warsaw</i>	213
11. Tomasz Szarota, <i>The campaign of air strikes against Warsaw during World War II</i>	241
12. Małgorzata Berezowska, <i>Demographic view of Warsaw during World War II and the occupation</i>	283
13. Michał Barcikowski, <i>Religiousness of Varsovians during the occupation</i>	309
14. Piotr Majewski, <i>The war reports on the loss of cultural goods</i>	325

Appraisal of losses

15. Józef Menes, <i>History of works on the appraisal of losses in Warsaw</i>	353
16. Krystyna Czarnecka, Grażyna Kurpiewska, Joanna Szapiro-Nowakowska, <i>The real estate losses</i>	371
17. Grażyna Kurpiewska, <i>Warsaw industry and its destruction during World War II</i>	399
18. Marek Barański, <i>The losses in craft, small trade and production enterprises</i>	423
19. Krzysztof Szczyciński, <i>The losses of home furnishings in Warsaw apartments</i>	439
20. Mariusz Klarecki, <i>The losses in movables of Warsaw public offices and institutions</i>	457
21. Mariusz Klarecki, <i>Destruction of parks, sport facilities, cemeteries, transportation system</i>	503
22. Hanna Łaskarzewska, <i>Warsaw libraries during the Nazi occupation. General rules of activity, the library losses</i>	535
23. Konrad Ajewski, Tadeusz Zadrozny, <i>The Losses of Warsaw Museums and art collections, 1939-1945</i>	565

1945 - the first attempts at reconstruction

24. Tomasz Stanisław Markiewicz, <i>Back to life - Warsaw heals the war wounds</i>	609
25. Hanna Szwankowska, <i>Warsaw Reconstruction Office [BOS] looking back</i>	643
26. <i>Bibliography of Warsaw</i> , compiled by Jarosław Zieliński	669
<i>Index of Illustrations</i>	683

Inhalt

Lech Kaczyński, Präsident der Stadt Warschau, Vorwort	5
---	---

1. Wojciech Fatkowski, <i>Über die Stadt, die untergehen sollte. Beiträge zur Beschreibung und Einschätzung der Kriegsverluste der Stadt Warschau und ihrer Einwohner</i>	7
---	---

Die Stadt vor der Zerstörung

2. Janusz Sujecki, <i>Städtische Landschaft Warschaus 1939 - wie es war und was übrig geblieben ist</i>	21
3. Adam Jankiewicz, Joanna Porębska, <i>Urbane Tradition der Stadt Warschau</i>	35
4. Jerzy S. Majewski, <i>Stadtmitte und ihre Einwohner in den Jahren der deutschen Besatzung: Oktober 1939 - 1. August 1944. Der Alltag der Stadt</i>	61
5. Karol Móraski, <i>Aus der unlängst vergangenen Geschichte des Warschauer Stadtteils Wola</i>	97
6. Elżbieta Mazur, <i>Żoliborz - Stadtteil der Versprechen</i>	141
7. Hanna Faryna-Paszkiewicz, <i>Saska Kępa - Stadtteil der Zukunft</i>	165

8. Eleonora Bergman, <i>Juden - nicht nur auf Nalewki-Straße</i>	183
9. Krzysztof Pawłowski, <i>Urbanpläne der Nazis gegenüber der Stadt Warschau</i>	203
10. Marek Getter, <i>Deutsche Besatzungsbehörden der Stadt Warschau</i>	213
11. Tomasz Szarota, <i>Luftangriffe auf Warschau während des Zweiten Weltkriegs</i>	241
12. Małgorzata Berezowska, <i>Demographisches Bild der Stadt Warschau in den Krieges- und Besatzungsjahren</i> ..	283
13. Michał Barcikowski, <i>Religiosität der Warschauer Bürger in der Besatzungszeit</i>	309
14. Piotr Majewski, <i>Kriegsberichte über Kulturgutverluste</i>	325

Schätzungen von Kriegsverlusten

15. Józef Menes, <i>Geschichte der Verlustschätzungen der Stadt Warschau im Überblick</i>	353
16. Krystyna Czarnecka, Grażyna Kurpiewska, Joanna Szapiro-Nowakowska, <i>Verluste im Immobilienbesitz</i>	371
17. Grażyna Kurpiewska, <i>Kriegszerstörungen in der Warschauer Industrie</i>	399
18. Marek Barański, <i>Verluste im Gewerbe und den kleinen Produktions- und Handelsbetrieben</i>	423
19. Krzysztof Szczyciński, <i>Verluste in der Ausstattung der Warschauer Wohnungen</i>	439
20. Mariusz Klarecki, <i>Verluste der Stadt Warschau im Mobiliar öffentlicher Ämter und Einrichtungen</i>	457
21. Mariusz Klarecki, <i>Zerstörung von Grün- und Sportanlagen, Friedhöfen, Verkehrsnetz und Transportmitteln</i> ...	503
22. Hanna Łaskarzewska, <i>Die Warschauer Bibliotheken in der Besatzungszeit. Grundsätze ihrer Tätigkeit, Verluste im Buchbestand</i>	535
23. Konrad Ajewski, Tadeusz Zadrożny, <i>Verluste der Museen und Kunstsammlungen der Stadt Warschau in den Jahren 1939-1945</i>	565

Das Jahr 1945 - die ersten Versuche des Wiederaufbaus

24. Tomasz Stanisław Markiewicz, <i>Rückkehr ins Leben - Warschau heilt die ihm durch den Krieg beigebrachten Wunden</i>	609
25. Hanna Szwankowska, <i>Das Amt für Wiederaufbau der Hauptstadt [BOS] aus zeitlicher Perspektive</i>	643
26. <i>Bibliographie der Stadt Warschau</i> , bearbeitet von Jarosław Zieliński	669
<i>Bildverzeichnis</i>	683